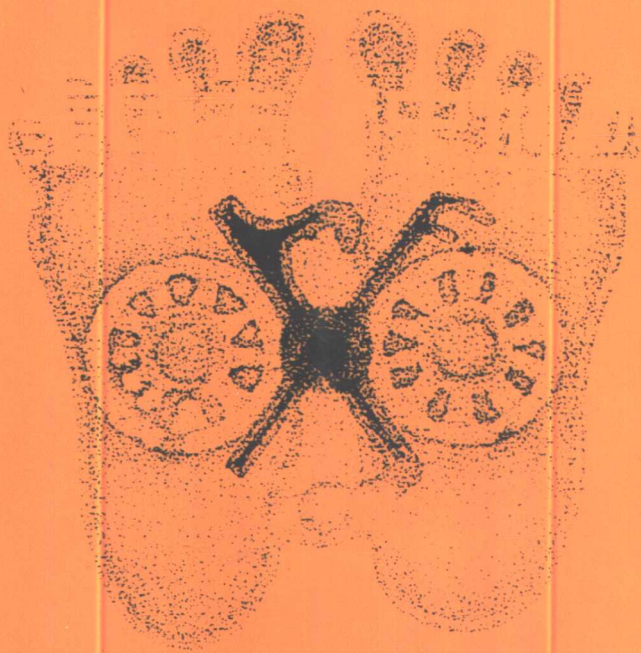


[泰] 黎道纲 著

泰国古代史地丛考



K 933.6
3
2



内 容 简 介

古代汉籍中，泰国地名的今释历来是泰国历史研究的一个难点，也是中外学者争论较多的一个问题。本书对其中的重要地名重新作了审视和考释，提出了不少有学术价值的新见解，从而澄清了泰国历史上一些有争论的问题，可供研究泰国古代史和中泰关系史参考。



泰国古代史地丛考

[泰]黎道纲 著

中华书局

2000年·北京

图书在版编目(CIP)数据

泰国古代史地丛考/(泰)黎道纲著. -北京:中华书局,2000
ISBN 7-101-02315-0

I. 泰… II. 黎… III. 地名-研究-泰国-古代
IV. K933.66

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 48550 号

责任编辑:谢 方

泰国古代史地丛考

[泰]黎道纲 著

中华书局出版发行

(北京丰台区太平桥西里 38 号 100073)

北京市白帆印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 1/32·10 印张·165 千字

2000 年 5 月第 1 版 2000 年 5 月北京第 1 次印刷

印数:1-2000 册 定价:16.00 元

ISBN 7-101-02315-0/K·961

序

泰国是中国西南方的近邻,根据中国史籍记载,早在两千多年前,中国汉朝的使者就在远航印度洋途中到过泰国湾一带。其后到12世纪初,在湄南河下游建立的罗斛国曾派遣使者到中国,与北宋通好;13世纪在湄南河上游建立的暹国也多次派遣使者来到中国元朝访问,并进行贸易和文化交流活动,中泰关系日趋密切。到14世纪中叶,罗斛国的阿瑜陀耶王朝与暹国的素可泰王朝合并为暹罗王国,从此中泰两国友好往来不断,中泰关系进入了一个新时期。元、明间两国使者、商人不绝于途;元代游历家汪大渊曾周游罗斛与暹国,明初航海家郑和更多次访问了暹罗王国,都留下了中泰友谊的珍贵记录。到18世纪初,泰国已成为中国与南海贸易的最主要国家,中国旅居泰国的华人也日益增多,中泰友好关系得到全面的发展。中国与泰国是世界历史上罕见的从未以兵戎相见的近邻国家,两千年的中泰关系史是一个很值得研讨的题目。

由于泰国在13世纪中叶才出现文字,流传下来的泰国文献资料又很少,因此古代中国史籍中有关泰国的史

料对泰国古代史和中泰关系史的研究就显得特别重要。但因为泰国古代民族和语言都比较复杂,古今地貌和历史的变化也较大,因而中国古籍中泰国地名的今释就成为一个突出的难点,是一个要花较大力气才能解决的问题。过去不少中外学者为此作过很大努力,如法国的马司帛洛(H. Maspero)、戈岱司(G. Coedès),中国的冯承钧、岑仲勉、陈序经、苏继庠、谢光,泰国的集·蒲米萨、提哇·素帕赞雅、室萨·旺里颇隆、披色·谢占蓬、提达·沙拉雅等人的研究,都取得了很大的成绩。但仍留下不少问题,甚至重要问题,尚未解决。黎道纲先生的《泰国古代史地丛考》主要就是针对其中聚讼纷纭、未能解决的地名,重新进行审视和论证。令人欣喜的是,书中每篇文章都富有创见。可以说,这是近年来中泰关系史研究中一项不可多得的新成果。

过去我国学者研究南海各国史地,往往不大注意运用和吸取该国的考古资料和研究成果,这是一个明显的不足。道纲先生则不然,他不但熟悉中国学者在这方面的研究成果,而且还充分利用和吸取泰国学者的许多考古新发现和研究,如书中第一篇对都元国等的考证,就是一个明显的例子。我国学者对《汉书·地理志》粤地条汉使航程的考证,大都是利用对音和计算时间、距离来论证,结果是各执一词,莫衷一是。道纲先生则根据泰国学者丰富的考古资料和实地考察,科学地论证了金邻大湾

今天虽已成内陆,但过去实为港湾;从而结合文献资料,指出都元国即今泰国巴真府的摩诃梭古城。对长期争论不休的汉使首站停留地的问题提出了新的论点,有着更强的说服力。类似这种运用当地考古资料的研究,书中各篇屡见,这可说是本书的一大特点。

其次,道纲先生原来是学化学的,史地考证不过是他工作之余的研究,但从他缜密的论证方法上,不难看出他很受自然科学研究分析方法的影响。他的论证由表及里,层层深入,层次分明,令人信服。如他考证“窠里”实为“窳里”之误就是一个明显例子(见书中《罗斛与窳里》等篇)。他从小字之差谈起,找出了导致错误的根源,然后推翻了认为“窠里”即墨吉古名的流行说法,指出窳里即泰国故都大城,接着阐述了窳里与罗斛的关系,最后引出了弥补罗斛史上一段空白的结论。这种从小见大,引人入胜的论证,书中亦屡见不鲜,可以说是本书的另一特点。

道纲先生的研究特色当然还不止于此。读者如仔细阅读本书,将会看出作者是堪称一流的泰国古地名考证专家。泰国史上的一些老问题如单马令是否登流眉,暹国与素可泰的关系,上水的由来,参半国之疆域,迦罗舍佛之方位,堕罗钵底之疆域等,作者都根据大量中泰史料和前人论著,反复论证,得出较合理的论断。

我与道纲先生还未见过一面,一年前广州中山大学

历史系林悟殊教授向我推荐了此稿。我拜读之余，深感它很有特点，能发人所未发，解决了不少泰国史地研究上的疑难问题，值得出版。又蒙作者不弃，坚邀我作序。我对泰国史地素无研究，本不应在此赘言。但作为此稿的最初读者，觉得它除很有学术价值外，还体现了中泰两国人民两千多年的深厚情谊。此外，道纲先生数十年如一日地在业余时间不懈地从事此项研究，其顽强的求知精神也令人敬佩。因不揣浅陋，冒昧地在此略陈感受，算作序吧。

谢 方

1999.7.5

作者弁言

我受到父亲的影响,从小就希望能做科学研究工作。上大学时读的是化学系,毕业后,由于时局关系,未能如愿到研究岗位工作,但探索真理的热情并未因此淡去。回泰国后,囿于环境,从事本学科研究已无可能;后来接触到泰国历史,觉得疑点甚多,才激发了我探索历史的兴趣。

我学的原来不是历史,没有受过从事历史研究的正规训练,好在我学的是自然科学,讲究用科学方法探求事物真相,其研究手法基本相同。我开始把阅读和翻译泰文史料当作日常功课,把翻译工作看作是积累知识的途径和促进中泰学术交流的手段。长期不懈的翻译增进了我对泰国学术界的了解,丰富了我对泰国历史和考古成就的知识,学习到泰国学者的新成就,对泰国历史和中泰两族人民源远流长的友好关系有了进一步的认识。

著名的“暹罗学会”早年对泰国研究作了奠基性的贡献。近40年来,泰国学术界人才辈出,提出了许多建设性的新观点,为泰国历史学考古学开创了新的局面。但是,对于大城王朝以前的泰国历史却局限于资料匮乏而

语焉不详。

正如英国学者霍尔在其名著《东南亚史》中所说：“中国的史料纵使极难解释，但它们对于阐明我们这个地区的政治地理和贸易确是无价之宝。”我本着这种信念，依据中国古籍的记载，结合泰国学者在历史学考古学方面的新成就，参考中外专家学者正反两方面的意见，努力思索和解释中国史料的记载，先后写下了数十篇论文，有的发表在国内《东南亚》、《东南亚学刊》、《海交史研究》、《南洋问题研究》和《文史》等杂志。

这里选的十七篇文字，是我对汉代至明代间中国古籍有关泰国史料的理解，其中提出了“暹不是素可泰”、“登流眉不是单马令”的新看法。同时，对陀洹、罢陵（登流眉）、参半、迦罗舍佛、真里富、窳里、暹、上水等国的方位也作了探讨。

在研究过程中，我深深体会到：1. 中国古籍记载是经得起推敲的，不能轻易否定。例如，《诸蕃志》有单马令条和登流眉条，明明是两个国家，因此，登流眉是单马令的误记或重复之说是不妥的；又如，《大德南海志》载：暹国管上水、速孤底，因此，暹不可能是素可泰。2. 对泰国中部和南部沿海国家方位的研究，一定要有地理变化的观念。泰海湾古今面貌很不相同，千年前的金邻大湾不是今日的泰海湾，而是今日的湄南河平原。只有这样，才能正确认识古代交通路线，弄清陀洹、罢陵、真里富等古

国的所在。与此相似，泰国南部北汶浪平原三百年前还是大海，北大年平原古代原是大海。3. 泰国史并不等于泰族史。泰国历史牵涉到马来族、拉瓦族、孟族、高棉族、泰族和华族。不实事求是地按事物本来面目去研究，就不可能得出正确的结论。

在泰国，业余做研究困难重重。首先是资料缺乏，许多名著都无缘读到；其次是信息闭塞，不能及时向国内外学者求教，失去许多学习和交流的机会。“浔阳地僻无音乐，终岁不闻丝竹声”，正是我的研究生活的写照。

但我有幸生活在一个伟大的时代，有机会学到正确的哲学观和研究方法。我感谢父母亲让我学会中、英、泰三种文字，使我能够直接阅读前人的成果，吸取其精华，抛弃其糟粕，从而形成自己的看法。我衷心希望：本书对正确了解泰国历史和中泰人民友好关系有所裨益。

这些文章的写成是和中泰友人的鼓励分不开的。在《上水方位考》写成后不久，1996年饶宗颐教授来泰国，在林悟殊教授等推荐下约见了。我对我的关心进一步激发了我的钻研热忱，自此之后，我才真正进入研究之门。

在工作过程中，“泰中学会”同仁：原会长江白潮先生，现会长张仲木先生，还有林长茂、谢远章先生等对我的工作多番鼓励，《星暹日报》学术副刊《泰中学刊》版编辑（原《新中原报》学术副刊《黄金地》版编辑）洪林先生，为文章的写作和发表给予巨大的支持和花费大量的心

血，在此一并致谢。

遴选结集文章时，承蒙蔡鸿生教授和林悟殊教授多方指点。中华书局还请了退休多年的中外交通史专家谢方先生担当责编。蒙谢先生慨允为拙稿作序，在他的辛勤劳动下，本书才得以和大家见面。

近十年来，国际大气候起了翻天覆地的大变化，在风云变幻的国际环境里，中泰两国更有必要紧密团结，共度这有着巨大历史意义的时刻，为此，广泛宣传中泰两族人民的悠久历史文化渊源关系，更有着积极的现实意义。

令人兴奋的是，中泰复交以来，泰文读书界介绍中国历史、文化、哲学、艺术的书藉琳琅满目，日新月异。相比之下，中文读书界介绍泰国的著作却十分难得。我们这一代人责无旁贷，有责任做好工作，发扬两国人民血浓于水的兄弟情谊，进一步促进中泰两国的友好合作，在伟大的新世纪里，为人类作出更大的贡献。本书的出版算是作者为中泰友好献出自己的一份绵力。

本书的出版承蒙友人热心赞助：泰国正大集团天津正大饲料科技有限公司钟文英、谢玮华贤伉俪，我的舅父李绍文先生，泰华作家协会会长马君楚先生，丘国华先生。还有我的老上司张民贵先生，襄助甚力，感激之余，谨记于此，以誌不忘。

黎道纲

1999年6月

作者简介

黎道纲先生，泰籍华人，1937年生，原籍广东梅县。1961年毕业于广州中山大学化学系，现在泰国正大集团公司任职。业余喜爱历史研究，数十年来撰写了大量有关泰国历史地理和中泰关系史的论文，刊于中泰有关学术刊物上；又翻译了泰国学者的名著《暹泰老孔各民族名称考》、《大城王朝以前湄南河流域泰族社会》、《暹罗国发展史》、《墮罗钵底国史》等，刊于泰国各华文报刊。

封面图(上) 泰国巴真府玉池
寺双佛足印图

封面图(下) 古都大城府遗迹

封面设计 杨华如
电脑制作 韩金茂

ISBN 7-101-02315-0



9 787101 023152 >

定价:16.00 元

目 录

序	1
作者弁言	5
都元国邑卢没国谿离国考	1
参半国新探	
——兼论扶南南徙	20
金邻和顿逊方位考	47
真腊早期历史探讨	59
金灯国和庸那迦国	
——读《宋初越南半岛诸国考》	71
参半不是庸那迦国	83
迦罗舍佛考	
——泰境古国研究	100
堕罗钵底疆域考	117
登流眉真里富考	128
罗斛和窳里	145
《真腊风土记》地名考遗	159
“暹国管上水速孤底”论	170

上水方位考·····	178
由素可泰不是暹谈到它并入暹罗国的经过	
——兼谈坤兰甘亨未曾访华·····	209
《岛夷志略》罗斛条地名考	
——兼谈暹降于罗斛·····	227
从中国史料看“暹是素攀”	
——兼谈新门台所在·····	248
《郑和航海图》暹罗湾地名考·····	258
参考书目·····	283
部分专有名词英汉对照·····	294

附 图

- 一、泰国各府总图
- 二、泰国古今海岸图
- 三、湄南河流域的古代域邑
- 四、泰国巴真府玉池寺双佛足印图
- 五、中南半岛古代城邑示意图
- 六、泰国柬埔寨边界城邑示意图
- 七、泰国海底考古遗址分布图
- 八、横过泰海湾贸易航线图

都元国邑卢没国谿离国考

《汉书·地理志》粤地条说：“自日南障塞，徐闻、合浦船行可五月，有都元国；又船行可四月，有邑卢没国；又船行可二十馀日，有谿离国；步行可十馀日，有夫甘都卢国。自夫甘都卢国，船行可二月馀，有黄支国，民俗略与珠崖相类。其州广大，户口多，多异物，自武帝（公元前140至87年）以来皆献见。有译长，属黄门，与应募者俱入海，市明珠、璧流离、奇石、异物，赍黄金、杂缯而往。所至国皆禀食为耦；蛮夷贾船，转送致之，亦利交易。剽杀人，又苦逢风波溺死。不者数年来归，大珠至围二吋以下。平帝元始（1年至5年）中，王莽辅政，欲耀威德，厚遗黄支王，令遣献生犀牛。自黄支船行可八月到皮宗，船行可二月到日南象林界云。黄支之南有已程不国，汉之译使，自此还矣。”

这是我国古籍最早与东南亚海上交通的记录。其中提到的地名，中外学人作过许多考证，但至今尚无定论。